



DE

EN

ZH (CN)

ZH (TC)



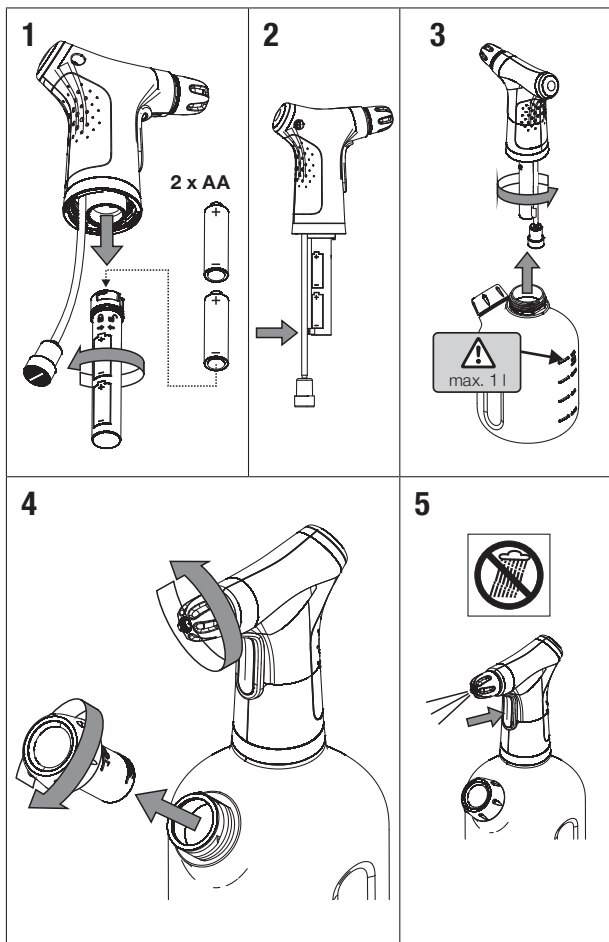
1L EasyPump
Art. 11114

DE **Betriebsanleitung**
Pumpsprüher

EN **Operator's manual**
Pump Sprayer

ZH (CN) **操作说明**
泵式喷雾器

ZH (TC) **操作說明**
泵式噴霧器



DE GARDENA Pumpsprüher 1L EasyPump

Originalbetriebsanleitung.

Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der **GARDENA Pumpsprüher** ist für das Ausbringen von flüssigen, nicht lösungsmittelhaltigen Schädlingsbekämpfungsmitteln¹⁾, Unkrautvertilgern¹⁾, Düngemitteln¹⁾, Fensterreinigern¹⁾, Autowachs und Konservieren¹⁾ im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Er darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks und Sportstätten und nicht in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

¹⁾ Nach dem Pflanzenschutzgesetz sowie dem Wasch- und Reinigungsmittelgesetz dürfen nur zugelassene Mittel verwendet werden (autorisierter Fachhandel).

SICHERHEIT

Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden; für eine sichere Nachfüllung des Pumpsprühers beachten Sie die Anweisungen entsprechend der Bildfolge 1 – 5. Es ist zu beachten, dass keine Flüssigkeit direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden darf. Verwenden Sie für den Pumpsprüher nur 1,5 V AA Batterien.

Mischen Sie nie unterschiedliche Batteriearten bzw. neue und gebrauchte Batterien. Es dürfen wiederaufladbare Batterien verwendet werden. Bei falscher Anwendung oder beschädigten Batterien kann brennbare Flüssigkeit aus den Batterien austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Der Pumpsprüher darf nicht verwendet werden, wenn er heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn er undicht ist. Der Pumpsprüher ist von Kindern fernzuhalten, wenn er eingeschaltet ist.



GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Wegen körperlicher Gefährdung dürfen mit dem GARDENA Pumpsprüher nur die vom Hersteller benannten Flüssigmittel ausgebracht werden. Es dürfen auch keine Säuren, Desinfektions- und Imprägnierungsmittel, aggressive, lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel, Benzin oder Sprühöl ausgebracht werden. Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten. Der Behälter darf maximal mit 1 l Flüssigkeit befüllt werden. Pumpsprüher vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung unterziehen. Ein beschädigter Pumpsprüher darf nicht benutzt werden.

Den Pumpsprüher im Schadensfall unbedingt vom GARDENA Service überprüfen lassen. Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Zur Aufbewahrung den Pumpsprüher stets ganz leer sprühen (auch nach der Reinigung mit Wasser), die Batterien entnehmen und frostfrei lagern.

MONTAGE und BEDIENUNG entsprechend der Bildfolge 1 – 5.

Entsorgung (gemäß RL2012/19/EU):



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG! Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Entsorgung der Batterien:

Die Batterien sind am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen.

WICHTIG! Entsorgen Sie die Batterien über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte: (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und

Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

GARANTIE / SERVICE

Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter gardena.com/registration.

Service:

Service-Leistungen:

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportale unter **www.gardena.de/service/repairatur-service**
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

Deutschland

Kontaktformular <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>

Anschrift GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40
D-89079 Ulm

Technische Störungen / Reklamationen

Telefon (07 31) 4 90 290

Fax (07 31) 4 90 389

DE

Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge**Telefon** (07 31) 4 90 300**Fax** (07 31) 4 90 249

EN

Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung**Telefon** (07 31) 4 90 123**Fax** (07 31) 4 90 249**Österreich****Telefon** (+43) (0) 732 77 01 01-485**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>**Anschrift** Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz**Schweiz****Telefon** (+41) (0) 62 887 37 90**E-Mail** info@gardena.ch**Kontakt** <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>**Anschrift** Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil

EN GARDENA Pump Sprayer 1L EasyPump

Translation of the original instructions.

This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not play with the product.

Intended use:

The **GARDENA Pump Sprayer** is intended for distributing solvent-free liquid pesticides¹⁾, herbicides¹⁾, fertilisers¹⁾, window cleaners¹⁾, and car wax¹⁾ in domestic gardens and allotments. It must not be used in public places, parks, sport arenas, or in agriculture or forestry.

¹⁾ According to the Plant Protection Law as well as the Detergents and Cleaning Agents Law, only approved agents may be used (authorised specialist dealers).

SAFETY

The filling opening must not be opened during use; to safely refill the pump sprayer, follow the instructions as shown in the sequence 1 – 5. It must be observed that no liquid may be directed directly at electrical devices and equipment containing electrical components. For the pump sprayer, use only 1.5 V AA batteries. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Rechargeable batteries may be used. If used incorrectly or if the batteries are damaged, flammable liquid may be ejected from the batteries. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention. The pump sprayer must not be used if it has been dropped, if obvious damage is visible or if it is leaking. Keep the pump sprayer away from children when it is switched on.



DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product. Due to the risk of physical injury, the GARDENA Pump Sprayer must not be used for spraying substances other than those specified by GARDENA. Also, no acids, disinfectants or impregnators, aggressive and solvent-containing cleaning agents, petrol or spray oil may be sprayed. The water temperature should not exceed 35 °C. The tank may only be filled with a maximum of 1 litre liquid. Inspect the Pump Sprayer visually before each use. Don't use a damaged Pump sprayer. In the event of damage, have the Pump sprayer checked by GARDENA Service. Filling opening must not be opened during use. Before storing always empty your Pump Sprayer completely (also after cleaning with water), remove the batteries and store in a frost-free place.

ASSEMBLY and OPERATION according to the image sequence 1 – 5.

Disposal (in accordance with RL2012/19/EC):



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations. **IMPORTANT!** Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the batteries:

The GARDENA battery should not be disposed of with normal household waste at the end of its life. **IMPORTANT!** Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

WARRANTY / SERVICE

Product registration:

Please register your product at gardena.com/registration.

Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries: <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

ZH (CN)**GARDENA 1 升泵式喷雾器 EasyPump****原始操作说明翻译。**

本产品必须在使用者已知晓其潜在危险并熟悉了解如何安全使用后，才能在有监管的前提下被肢体、感官或心理方面有缺陷的人员或缺乏使用经验的人员使用。严禁儿童玩耍本产品。

设计用途：

GARDENA 泵式喷雾器专用于在私家花园和业余庭院中喷洒液态且无溶剂的杀虫剂¹⁾、除草剂¹⁾、肥料¹⁾、窗户清洁剂¹⁾、汽车蜡以及防腐剂¹⁾。不得用于公共场所、公园、体育馆，也不得用于农业和林业。

¹⁾ 根据《植物保护法》及《洗涤剂 and 清洁剂法》，只允许使用经批准的药剂（经授权的专业经销商）。

安全说明

在使用过程中不得打开加注口；要为泵式喷灌器安全地加注，请遵循图中所示的说明，按照 1–5 的顺序进行操作。禁止将液体直接喷向电气装置及带有电气元件的设备。在泵式喷雾器中请务必使用 1.5V AA 电池。切勿将不同类型电

池或新旧电池混合使用。可以使用充电电池。如果使用不当或是受损，电池可能会漏出易燃液体。请勿接触该液体。如意外接触，则用清水冲洗。如该液体进入眼睛，还需就医。如果泵式喷灌器掉落，有明显损坏迹象或泄漏液体，则不得使用。当泵式喷灌器启动后，请将其放在儿童无法触及的地方。



危险！窒息危险！

较小的部件可能被误吞。塑料袋可能导致儿童窒息危险。请在产品组装过程中远离儿童。

为避免危害身体，GARDENA 泵式喷雾器必须使用制造商指定的液体制剂。也不得使用酸液、消毒剂和浸渍剂、含有溶剂的腐蚀性清洁剂、汽油或喷雾油。水温不得高于 35 °C。容器最多只允许装 1 升液体。在每次使用之前务必对泵式喷雾器进行目视检查。不得使用已经损坏的泵式喷雾器。泵式喷雾器如果损坏，务必联系 GARDENA 服务部门进行检查。在使用过程中不得打开灌装口。存放之前务必将泵式喷雾器完全喷空（用水清洗之后也是一样）、取出电池并保管在防冻的环境中。

依次参照图 1 至 5 进行装配及操作。

废弃处理（遵循 RL2012/19/EU）：



本产品不得与普通家庭垃圾一起处理。必须遵守当地现行环境保护规定进行废弃处理。

重要！ 请通过当地的回收站来处理本产品。

电池的废弃处理：

在达到使用寿命后，务必将电池与普通生活垃圾分别丢弃。**重要！** 请通过当地回收站点处理废电池。

保修 / 服务

产品注册：

请访问 gardena.com/registration 注册您的产品。

保养：

请在最后一页以及在线查找我们服务中心的当前联系信息：

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多修二苯醚
喷头	X	○	○	○	○	○
外壳	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

- O:** 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
- X:** 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

ZH (CN)

ZH (TC)

ZH (TC) GARDENA 1 升泵式噴霧器 EasyPump

原始操作說明翻譯。

本產品必須在使用者已知曉其潛在危險並熟悉瞭解如何安全使用後，才能在有監管的前提下被肢體、感官或心理方面有缺陷的人員或缺乏使用經驗的人員使用。嚴禁兒童玩耍本產品。

設計用途：

GARDENA 泵式噴霧器專用於在私家花園和業餘庭園中噴灑液態且無溶劑的殺蟲劑¹⁾、除草劑¹⁾、肥料¹⁾、窗戶清潔劑¹⁾、汽車蠟和防腐劑¹⁾。不得用於公共設施、公園、體育場館，也不得用於農業及林業。

¹⁾ 根據《植物保護法》及《洗滌劑和清潔劑法》，只允許使用經批准的藥劑（經授權的專業經銷商）。

安全說明

使用期間請勿開啟注水孔；若要安全地重新加滿泵式噴霧器，請遵循順序 1–5 所示的指示操作。禁止將液體直接噴向電氣裝置及帶有電氣元件的設備。在泵式噴霧器中請務必使用 1.5V AA 電池。切勿將不同類型電池或是新舊電池混合使用。可以使用充電電池。如果使用不當或者損壞，電池中可能會漏出易燃液體。請避免與之接觸。如果意外發生接觸，請用水沖洗乾淨。該液體如進入眼睛，還需就醫。若泵式噴霧器曾掉落、有明顯受損跡象或滲漏狀況，請勿使用。開啟泵式噴霧器時，請讓兒童遠離該機器。



危險！窒息危險！

較小的部件可能被誤吞。塑膠袋可能導致兒童窒息危險。請在產品組裝過程中遠離兒童。

為避免危害身體，GARDENA 泵式噴霧器必須使用製造商指定的液體製劑。此外也不得用於噴灑酸液、消毒劑和浸漬劑、含有溶劑的腐蝕性清潔劑、汽油或噴霧油。水溫不得超過 35 °C。容器中最多只允許裝 1 升液體。每次使用之前務必對泵式噴霧器進行目視檢查。不得使用已經損壞的泵式噴霧器。泵式噴霧器如有損壞，務必聯繫 GARDENA 服務部門進行檢查。在使用過程中，不得打開注入口。在存放之前必須將泵式噴霧器噴空（在用水清洗之後也一樣）、取出電池並保管在防凍的環境中。

依次按照圖 1 至 5 進行安裝及操作。

廢棄處理（依照 RL2012/19/EU）：



不得將本產品與普通家庭垃圾一起進行廢棄處理。必須按照當地適用的環保法規進行處理。

重要信息！通過當地的回收站點對本產品作廢棄處理。

電池的廢棄處理：

到達使用壽命后，必須將電池與普通生活垃圾分別丟棄。**重要信息！**請通過當地的回收站點處理廢電池。

保固 / 維修

產品註冊：

請至 gardena.com/registration 註冊您的產品。

保養：

請在最後一頁和線上查閱我們現行的服務聯絡資訊：

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>
-

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/
beratung/kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Saliha
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°, Monteleagre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΔόδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООsO Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli)
Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaođlanođlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarna-
group.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole
et maritime
Nouveau port de peche
de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No: 3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELJ SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1 -17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoi giao Nguyen
Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw